




Notice d'utilisation - Instructions for use - Gebruiksaanwijzing - Instrucciones de uso - Инструкция по использованию





1  **GROUPE KOLMI HOPEN SAS**
 Bd de la Chanterie 49124 Saint Barthélemy d'Anjou France
 (BP 10059, 49181 Saint Barthélemy d'Anjou Cedex)
 Tel : +33 (0) 241 963 434 – sales@kolmi-hopen.com





2 **LOT**
BATCH
 yyyy /mm
 yyyy /mm


3 **REF 1126**

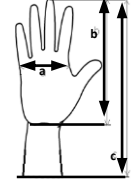
4 **SAFETOUCH® CONNECT™**
VITALS NATURAL powdered




5 **Protective Glove against minor risks, Category I**

6    

7    

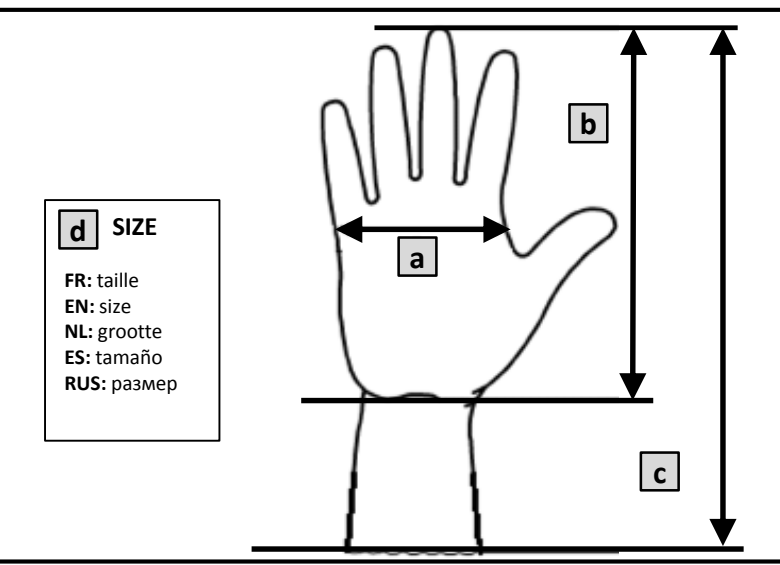
8  Restrictions*

9  **SIZE**

10  **11**  **12** 

*FR: Excepté pour les denrées alimentaires acides (pH < 4,5)
 *EN: Excluding acidic food stuffs (pH < 4,5)
 *NL: Met uitzondering van producten met een hoge zuurgraad (pH < 4,5)
 *ES: Excepto alimentos ácidos (pH < 4,5)
 *RUS: Исключая кислотные продукты питания (pH < 4,5)

	Français	English	Nederlands	Español	Русский
1	Nom et adresse du fabricant	Name and address of manufacturer	Naam en adres fabrikant	Nombre y dirección del fabricante	Название и адрес производителя
2	Lot, date de fabrication, date de péremption	Batch number, manufacturing date and expiry date	Lotnummer, productiedatum en vervaldatum	Lote, fecha de fabricación y aducidad	номер лота, датаизготовления и срок действия
3	Code du produit	Reference number	Referentienummer	Número de referencia	Код товара
4	Nom commercial	Trademark	Handelsnaam	Nombre comercial	Торговая марка
5	Désignation et niveaux de protection : Gant de protection contre les risques mineurs Catégorie I	Designation and protection level: Protective glove against minor risks Category I	Bestemming en beschermingniveaus: Beschermende handschoen tegen kleine risico's Categorie I	Denominación y nivel de protección: Guante protector contra riesgos menores Categoría I	Предназначение и уровень защиты: Защитная перчатка против незначительных рисков категория I
6	Pour usage unique exclusivement – contient du latex de caoutchouc naturel – non stérile – ne pas utiliser si l'emballage est endommagé	For single use only – contain natural rubber latex – non sterile – do not use if the packaging is damaged	Alleen voor eenmalig gebruik -bevat natuurlijke rubberlatex - niet steriel - niet gebruiken als de verpakking beschadigd is	Producto de un solo uso exclusivamente – contiene látex de caucho natural - no estéril – no lo use si el embalaje está dañado	Одноразовое использование исключительно - содержит латекс натурального каучука - нестерильные – не используйте, если упаковка повреждена
7	Craint l'humidité – Conserver à l'abri de la lumière du soleil – A une température de +5°C < T < +40°C.	Fear moisture - Keep away from sunlight - Temperature of + 5 ° C < T < + 40 ° C.	Vrees voor vocht - Blijf uit de buurt van zonlicht - Temperatuur van + 5 ° C < T < + 40 ° C.	Humedad del miedo - Mantener alejado de la luz solar – Temperatura de + 5 ° C < T < + 40 ° C.	Страх влаги - Хранить вдали от солнечных лучей - температуре + 5 ° C < T < + 40 ° C.
8	Apte au contact alimentaire	Suitable for food handling	Geschikt voor voedselverwerking	Adecuado para la manipulación de alimentos	Подходит для пищевой промышленности
9	Taille et dimensions	Size	Maat	Tallas y medidas	Размер
10	Marquage CE	CE Marking	CE markering	Marcado CE	Маркировка CE
11	Norme GOST	GOST standard	GOST-standaard	Estándar GOST	Стандарт ГОСТ
12	Se référer à la notice d'information	Consult instruction manual	Verwijst naar de handleiding	Léanse las instrucciones	Обратитесь к инструкции по применению



FR: Code du produit EN: Reference number NL: Referentienummer ES: Número de referencia RUS: Код товара	FR: notre gamme EN: our range NL: ons assortiment ES: nuestro rango RUS: наш ассортимент			EN 420:2003 + A1: 2009 §5.1			FR: correspondance EN: correspondence NL: correspondentie ES: correspondencia RUS: соответствие		
	d SIZE	a (mm)	c (mm)	d SIZE	a (mm) main – hand hand – mano - кисть руки	b (mm) main - hand hand - mano - кисть руки	c (mm) gant – glove handschoen - guante - Перчатка		
1126-A	A	76 +/- 3	≥ 240	6	76	160	≥ 220		
1126-B	B	84 +/- 3	≥ 240	7	89	171	≥ 230		
1126-C	C	94 +/- 3	≥ 240	8	101,5	182	≥ 240		
1126-D	D	105 +/- 3	≥ 250	9	114,5	192	≥ 250		
1126-E	E	113 +/- 3	≥ 260	10	127	204	≥ 260		

FR : l'adresse internet sur laquelle la déclaration UE est accessible est
 EN : the internet address where the EU declaration can be accessed is
 NL : het internetadres waar toegang tot de EU-verklaring kan worden verkregen, is
 ES : la dirección de Internet donde se puede acceder a la declaración UE es
 RUS : Интернет-адрес, к которому можно получить доступ к декларации ЕС, является

www.medicom-eu.com

Notice d'utilisation - Instructions for use - Gebruiksaanwijzing - Instrucciones de uso - Инструкция по использованию

FR : Normes de protection - EN : Protection standards - NL : Beschermingsnormen ES : Normas de seguridad - RUS : Стандарты защиты		FR : Méthodes de tests - EN : Tests methods - NL : Testmethodes – ES: Métodos de ensayo - RUS: Методы тестирования		FR: Résultats - EN: Results - NL : Resultaten - ES: Resultados - RUS: Результаты		FR : Niveaux de performance -EN : Performance levels - NL: Restatieniveaus -ES: Nivel de rendimiento -RUS: Уровень эффективности защиты					
EN 420:2003+A1:2009 FR: gants de protection EN: protective gloves NL: beschermende handschoenen ES: guantes de protección RUS: Защитные перчатки	FR: Exigences générales et méthodes d'essai EN: General requirements and test methods NL: Algemene eisen en testmethoden ES: Requisitos generales y métodos de prueba RUS: Общие требования и методы испытаний	EN 420:2003+A1:2009 FR: Taille, EN: Size, NL: Groote, ES: Tamaño, RUS: Размер		FR : Conforme - EN: Conform - NL: Conform - ES: Cumplir - RUS: Соответствует							
		EN 420:2003+A1:2009 pH (3.5 < pH < 9.5)		Pass							
		EN 420:2003+A1:2009 FR : Dextérité, EN: Dexterity, NL: Soepelheid, ES: Destreza, RUS: Тест на манипуляционные возможности		5 mm		Level	1	2	3	4	5
EN388:2016 FR: gants de protection contre les risques mécaniques EN: protective gloves against mechanical risks NL: beschermende handschoenen tegen gevaren van mechanische aard ES: guantes de protección contra riesgos mecánicos RUS: Перчатки для защиты от механических рисков				FR: ces gants ne protègent pas contre les risques mécaniques EN: these gloves do not protect against mechanical risks NL: deze handschoen en beschermen niet tegen risico's van mechanische aard ES: estos guantes no protegen contra los riesgos mecánicos RUS: Эти перчатки не защищают от механических рисков							
Reg 1935/2004/EC FR : matériaux et objets destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires EN: materials and articles intended to come into contact with food NL: materialen en voorwerpen bestemd om met levensmiddelen in aanraking te komen ES: materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos RUS: материалы и изделия, предназначенные для контакта с пищевыми продуктами		Reg (EU) 10/2011 - Arrêté du 9 novembre 1994 FR: Migration globale et migrations spécifiques EN: Overall migration and specific migrations NL: Algemene migratie en specifieke migraties ES: Migración global y migraciones específicas RUS: Общая миграция и конкретные миграции		FR: ces gants sont aptes au contact alimentaire, excepté pour les denrées alimentaires acides (pH < 4,5) EN: these gloves are suitable for food handling, except for acidic food stuffs (pH < 4,5) NL: deze handschoenen zijn geschikt voor contact met voedingsmiddelen, met uitzondering van producten met een hoge zuurgraad (pH < 4,5) ES: estos guantes son adecuados para el contacto con alimentos, excepto alimentos ácidos (pH <4.5) RUS: эти перчатки подходят для контакта с пищевыми продуктами, исключая кислотные продукты питания (pH < 4,5)							

Français	English	Nederlands	Español	Русский
Le gant de protection latex SAFETOUCH ® CONNECT™ VITALS NATURAL poudré , ref: 1126 est recommandé pour protéger contre les risques mineurs. Il est conforme au règlement 2016/425/EU, relatif aux équipements de protection individuelle en terme d'innocuité, confort, solidité et protection. Ce gant est réservé exclusivement à un usage professionnel.	Latex Protective Glove SAFETOUCH ® CONNECT™ VITALS NATURAL powdered , ref: 1126 is recommended to protect against minors risks. It is in accordance with Regulation 2016/425/EU on personal protective equipment in terms of safety, comfort, strength and protection. This glove is intended to be used exclusively for professional use.	Beschermende latex handschoen SAFETOUCH ® CONNECT™ VITALS NATURAL gepoederd , ref: 1126 wordt aanbevolen om te beschermen tegen kleine risico's. Dit in overeenstemming met de Verordening 2016/425/EU betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen op het gebied van veiligheid, comfort, treksterkte en bescherming. Deze handschoen is enkel voorzien voor professioneel gebruik.	Guantes de protección de latex SAFETOUCH ® CONNECT™ VITALS NATURAL con polvo , ref: 1126 se recomienda para proteger contra los menores riesgos. Es conforme a la Regulación 2016/425/EU, relativa a personal equipo de protección en términos de seguridad, comodidad, resistencia y protección. Este guante es destinado exclusivamente a un uso profesional.	Латексные Защитные перчатки SAFETOUCH ® CONNECT™ VITALS NATURAL опудренные , ref: 1126 рекомендовано для защиты от незначительных рисков. В соответствии с правилом 2016/425/ЕС в отношении средств индивидуальной защиты с точки зрения безопасности, комфорта, прочности и защиты. Эта перчатка предназначена для использования исключительно для профессионального использования.
MODE D'EMPLOI : Choisir la taille appropriée. Enfiler le(s) gant(s) au maximum. Pour atteindre la protection souhaitée, ce gant peut être utilisé avec d'autres EPI adéquats (combinaisons, chausants, APR, ...) – Faire une analyse de risques selon l'utilisation prévue. Veiller à réaliser une étanchéité parfaite aux points de jonction des différents accessoires (utilisation d'adhésifs compatibles possible). Des précautions particulières d'habillage et de déshabillage peuvent être fonction du domaine d'application (ex: double gantage).	INSTRUCTIONS FOR USE: Choose the correct size. Put on the gloves as high as possible. To obtain the desired protection, this gloves can be used with other Personal Protective Equipment (suit, shoes, respiratory protective device, ...) – Do a risk analysis according to intended use. Make sure to create perfect impermeability at the junction points of the different accessories (use of compatible adhesives possible). Specific precautions for dressing and undressing can be necessary depending on the domain of application (ex: double gloving).	GEBRUIKSAANWIJZING: Selecteer het juiste formaat. Rol de handschoen zover mogelijk af over de onderarm. Om de gewenste bescherming te bereiken, kunnen deze handschoenen worden gebruikt in combinatie met andere geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (kleding, schoeisel...), afhankelijk van het risico van het beoogde gebruik. Zorg voor een perfecte afdichting tussen verschillende accessoires (gebruik van een kleefmiddel is mogelijk). Speciale aan- en uitkleedvoorzorgsmaatregelen kunnen nodig zijn, afhankelijk van de soort toepassing (bijv. dubbele handschoenen).	MODO DE EMPLEO: Elija la talla apropiada y póngase bien los guantes. Para conseguir una protección óptima, puede combinar los guantes con otros equipos de protección individual (uniforme, calzado, equipos de protección respiratoria...) – Haga un análisis de riegos según el uso que vaya a darles. Asegúrese de que los puntos de empalme de los diferentes accesorios quedan bien cubiertos. Para ello, puede utilizar adhesivos compatibles. Las precauciones a tomar pueden variar según la zona que quiera proteger (por ejemplo, puede utilizar dos guantes en cada mano).	ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ: Выберите правильный размер. Наденьте перчатки как можно выше. Для получения желаемой защиты, эти перчатки могут быть использованы с другим средством индивидуальной защиты (костюм, обувь, средство защиты органов дыхания, ...) - Выполните анализ рисков в соответствии с планируемым использованием (Оцените риск согласно запланированому использованию). Убедитесь в создании идеальной непроницаемости на стыке соприкоснуений различных аксессуаров (возможно использование совместимых клеев). Особые меры предосторожности при надевании и снятии могут быть необходимы в зависимости от области применения (например: одновременное ношение двух перчаток на одной руке).
MISES EN GARDE : Le gant SAFETOUCH ® CONNECT™ VITALS NATURAL poudré , ref: 1126 doit UNIQUEMENT être utilisé pour les risques MINEURS [ex: contre les produits d'entretien peu nocifs (solutions détergentes diluées)], par un personnel préalablement formé. Ce gant ne protège pas contre les risques mécaniques. L'utilisation combinée de ce produit avec d'autres EPI de classe plus élevée ne peut élargir le champ d'application de ce produit. L'utilisateur sera seul responsable du choix de la bonne association et adaptation du gant avec d'autres équipements (combinaisons, chausants, APR, ...) et de la période durant laquelle le gant peut être porté, selon la tâche à effectuer, le niveau de protection requis, le confort d'utilisation. Dans la mesure où GROUPE KOLMI HOPEN n'a ni connaissance ni possibilité de contrôler les conditions d'utilisation réelles de ses produits, ces recommandations sont purement indicatives et ne peuvent engager sa responsabilité. Tenir le produit et son emballage hors de portée des enfants. Ce gant contient du latex de caoutchouc naturel, qui est susceptible de provoquer des réactions allergiques, notamment un choc anaphylactique.	WARNING: The glove SAFETOUCH ® CONNECT™ VITALS NATURAL powdered , ref: 1126 must ONLY be used for MINOR risks [e.g: against slightly harmful household products (diluted detergent solutions)], by previously trained personnel. This glove does not protect against mechanical risks. Combined use of this product with other Personal Protective Equipment of a higher class does not widen the field of application of this product. The user is solely responsible for the right association and adaptation of the gloves with other equipment (suit, shoes, respiratory protective device, ...) and the period during which the glove can be worn, according to the task to be completed, the level of protection required, and the comfort of use. Insofar as GROUPE KOLMI HOPEN is neither aware nor able to control the real conditions of use of these products, these recommendations are simply indicative and GROUPE KOLMI HOPEN cannot be held responsible. Keep the product and its packaging away from children. This glove contains natural rubber latex, which may cause allergic reactions including anaphylactic shock.	LET OP: Gebruik van handschoen SAFETOUCH ® CONNECT™ VITALS NATURAL gepoederd , ref 1126 alleen worden gebruikt voor kleine risico's [bijvoorbeeld: tegen huishoudelijke producten enigszins schadelijke (reinigingsmiddelen in verdunde oplossing)], door eerder opgeleid personeel. Deze handschoenen bieden geen bescherming tegen risico's van mechanische aard. Dit product kan worden gecombineerd met andere hogere klasse beschermingsmiddelen om de mogelijkheden voor toepassing ervan uit te breiden. De gebruiker is zelf verantwoordelijk voor de keuze van de juiste combinatie van de handschoen met andere beschermingsmiddelen (kleding, schoeisel ... etc.) en de periode waarin de handschoen kan worden gedragen overeenkomstig de uit te voeren taak, het vereiste beschermingsniveau en de mate van comfort. Prestatietests zijn uitgevoerd met behulp van standaard testmethoden die mogelijk niet overeenkomen met de algemene gebruiksvoorwaarden van dit product. Omdat GROUPE KOLMI HOPEN noch de kennis noch het vermogen heeft om daadwerkelijk de gebruiksvoorwaarden van hun producten te controleren, zijn deze aanbevelingen louter indicatief en is GROUPE KOLMI HOPEN derhalve niet aansprakelijk voor onjuist gebruik van het product. Houd het product en de verpakking buiten het bereik van kinderen. Gebruik van handschoen bevat natuurlijk rubber latex, dat kan allergische reacties inclusief anafylactische shock veroorzaken.	ADVERTENCIA: Los guantes SAFETOUCH ® CONNECT™ VITALS NATURAL con polvo , ref: 1126 se deben utilizar únicamente contra los menores riesgos [Ej frente a los productos de limpieza débilmente nocivos (soluciones detergentes diluidas)], por un personal previamente preparado. Estos guantes no protegen contra los riesgos mecánicos. El uso combinado de este producto con otros equipos de protección individual de nivel superior no aumentan el campo de efectividad de este producto. El usuario es el único responsable de la elección de combinar y adaptar correctamente los guantes con otros elementos (uniformes, calzado, equipos de protección respiratoria,...). De este mismo modo, también es responsable del tiempo que utiliza los guantes según la tarea que realice, el nivel de protección requerido y la comodidad de uso. Dado que GROUPE KOLMI HOPEN no conoce y no puede controlar las condiciones de uso reales de sus productos, estas recomendaciones son puramente indicativas y no le hacen responsable de las mismas. Mantenga el producto y su envase fuera del alcance de los niños. Este guante contiene látex de caucho natural, que puede causar reacciones alérgicas incluyendo shock anafilático.	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перчатка SAFETOUCH ® CONNECT™ VITALS NATURAL Опудренные , Код: 1126 должны применяться только при незначительных рисках [например: при работе с не особо агрессивными бытовыми средствами (моющими веществами)], ранее подготовленным персоналом. Эта перчатка не защищает от механических рисков. Совместное использование этого продукта с другими средствами индивидуальной защиты более высокого класса не расширяет область применения данного продукта. Пользователь несет полную ответственность за правильное сочетание и использование перчатки с другими средствами индивидуальной защиты (костюм, обувь, средство защиты органов дыхания, ...) и период ношения перчатки в соответствии с поставленной задачей, необходимым уровнем защиты и комфорта использования. Эксплуатационные испытания были проведены в соответствии со стандартными методами, которые могут отличаться от условий дальнейшего применения продукции. Поскольку GROUPE KOLMI HOPEN не знает и не может контролировать реальные условия использования этих продуктов, эти рекомендации носят только ознакомительный характер и GROUPE KOLMI HOPEN не может нести ответственность. Храните продукт и его упаковку подальше от детей. Эта перчатка содержит натуральный латекс, который может вызывать аллергические реакции, включая анафилактический шок.
STOCKAGE : Conserver le produit dans son emballage d'origine, à l'abri de l'humidité, du soleil et de la lumière, à une température: +5°C < T <+40°C. Utiliser le produit, au plus tard, 5 ans après sa date de fabrication.	STORAGE: Store the product in its original packaging, away from moisture and sunlight, at a temperature between +5°C and 40°C. Use this product, latest, 5 years after manufacturing date.	OPSLAG: Bewaar het product in de originele verpakking, beschermd tegen vocht en zonlicht bij een temperatuur tussen +5°C en + 40°C. Gebruik het product tot uiterlijk 5 jaar na de productiedatum.	ALMACENAMIENTO: Conserve el producto en su envase original, fuera del alcance de la humedad, de los rayos del sol y de la luz, a una temperatura mayor de +5°C y menor de +40 °C. Puede utilizar el producto hasta 5 años después de su fecha de fabricación.	ХРАНЕНИЕ: Храните продукт в оригинальной упаковке, вдали от влаги и солнечного света, при температуре от + 5 ° С до 40 ° С. Используйте этот продукт, последний, через 5 лет после даты изготовления.
ELIMINATION : Selon le domaine d'application, l'utilisateur doit respecter la réglementation nationale en vigueur, pour le produit et son emballage.	DISPOSAL: According to the domain of application, the user must respect national regulations in force, for the product and its packaging.	WEGGOOIEN: Afhankelijk van het toepassingsgebied, moet de gebruiker de nationale regelgeving voor het product en de verpakking in acht nemen.	RESIDUOS: Según el uso que haya dado al producto, el usuario deberá respetar la legislación de gestión de residuos del país en el que lo utilice.	УТИЛИЗАЦИЯ: В соответствии с областью применения, пользователь должен соблюдать действующие государственные нормы для продукта и его упаковки.